

- التزود بوسائل التشغيل اللازمة لتلبية الطلب وتطوير وسائل الاستجابة للزيادة في الطلب الوطني؛
- القيام بالمعاملات التجارية والمالية مع المؤسسات المالية والمصرفية المقامة في تشاد، بشروط مالية وفنية متساوية؛
- عقد وثيقة تأمين لدى شركات التأمين القائمة في تشاد على منشآتها ومعداتة؛
- إعطاء الأولوية في تنفيذ الأعمال للشركات بموجب القانون التشادي مع المساواة في الجودة الفنية والسعر والشروط التجارية مقارنة بالإمدادات والخدمات المتاحة في الخارج؛
- التشجيع، في إطار نشاطهم، على تنمية كفاءاتهم ومهاراتهم وترقية الوطنيين؛
- المادة ٦٥: على كل مشغل يمارس نشاطاً يخضع لهذا الأمر، ويرغب في بناء منشآت إنتاجية جديدة أو إدخال وسائل تشغيل جديدة لنفس المنشآت، أن يطلب أولاً الحصول على تصريح من الوزير المكلف بالبتروال.
- المادة ٦٦: لا يجوز للشركات العاملة تغيير وجهة منشآتها أو ممارسة نشاطها إلا بتصريح مسبق من الوزير المكلف بالبتروال.
- المادة ٦٧: يجب على حاملي ترخيص التكرير والاستيراد والإعادة في المصفاة أو المستودع والتخزين والتعبئة والتوزيع تزويد سلطة تنظيم قطاع البتروال بنقارير شهرية مفصلة عن نشاطهم موضحين فيها، لكل منتج، خاصة إحصاءات منتجه ومبيعاتهم وكذلك مخزوناتهم.
- بالإضافة إلى ذلك، يجب على المصنفين تزويد سلطة تنظيم قطاع البتروال شهرياً بكميات البتروال الخام الداخلة إلى المصفاة والكميات المحتجزة بموجب التزام التخزين.
- المادة ٦٨: يجب على حاملي تراخيص التكرير والاستيراد والإعادة في المصفاة أو المستودع والتخزين والتعبئة والتوزيع منح السلطات المختصة وسلطة تنظيم قطاع البتروال ووكلائها حرية الوصول في أي وقت إلى منشآتهم وتزويدهم بأي معلومات و/أو مستندات إحصائية أو فنية أو مالية مفيدة تتعلق بالنشاط الذي صدر لهم الترخيص من أجله.

- المادة ٦٠: في حالة ارتكاب مخالفة تتم ملاحظتها وفقاً لأحكام هذا الأمر، يتم إنذاراً لمشغل أو المستغل رسمياً ويجب عليها الالتزام باللوائح المتعلقة بحماية البيئة والمؤسسات المصنفة.
- المادة ٦١: تحدد الشروط الخاصة المطبقة على هذه الأنشطة في مجال حماية البيئة بالنصوص المعمول بها.
- الفصل السادس: خصائص المنتجات البتروولية ومعايير السلامة
- المادة ٦٢: تنطبق في جميع سلسلة توريد وتوزيع وتسويق المنتجات البتروولية ومشتقاتها، والقواعد والمعايير والقوانين والممارسات المعمول بها في صناعة البتروال الدولية والوطنية في مسائل الجودة والسلامة الصناعية.
- المادة ٦٣: تحدد الخصائص الفنية المطبقة على كل منتج مخصص للطرح في السوق المحلية بالنصوص التطبيقية لهذا الأمر.
- ويجب أن تتوافق الخصائص والمواصفات الموضوعية على هذا النحو مع المعايير الوطنية أو الدولية المقبولة في صناعة البتروال.
- يتولى معمل "آرسات" والمعامل التي توافق عليها الوزارة المكلفة بالبتروال ما يسمح بالتحقق من مطابقة معايير وخصائص المنتجات البتروولية المطروحة في السوق المحلية.
- الفصل السابع: التزامات الشركات المستقلة
- المادة ٦٤: يتعين على المشغلين أو المستغلين الذين يمارسون الأنشطة الخاضعة لهذا الأمر ما يلي:
- توظيف العمال المحليين كأولوية لتمكينهم من الوصول إلى كافة الوظائف المرتبطة بكفاءاتهم؛
- تنفيذ برنامج تدريب وترقية العمال المحليين؛
- ضمان نقل المهارات والتكنولوجيا إلى المواطنين؛
- استبدال الموظفين الأجانب تدريجياً بمواطنين حصلوا على نفس المؤهلات أثناء العمل؛
- التأكد من مطابقة منشآتها للمعايير الدولية لصناعة البتروال والنصوص المعمول بها في جمهورية تشاد؛

N°006/PR/2007 du 02 mai 2007, relatives au raffinage, au stockage, à la distribution et à la transformation des produits pétroliers.

Article 97 : la présente ordonnance sera enregistrée, publiée au Journal officiel de la République et exécutée comme loi de l'Etat.

N'Djamena, le 05 aout 2025

Maréchal MAHAMAT IDRIS DEBY ITNO

ORDONNANCE N°009/PR/2025 Portant restructuration de l'Autorité de régulation du secteur pétrolier aval du Tchad (ARSAT)

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES;

Vu la Constitution;

Vu la Loi N°004/AN-SENAT/2025 du 09 juillet 2025, portant habilitation du Gouvernement à légiférer par voie d'ordonnances pendant a période allant du 1^{er} juillet au 31 août 2025;

Le Conseil des ministres consulté à domicile le 04 août 2025

ORDO NE

Article 1^{er} : la présente ordonnance a pour objet de restructurer l'Autorité de régulation du secteur pétrolier aval du Tchad (ARSAT).

CHAPITRE 1 : DES DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 2 : l'ARSAT est un établissement public à caractère administratif, doté de la personnalité juridique, de l'autonomie financière et de gestion. Son siège est fixé à N'Djaména.

Toutefois, il peut, si les circonstances l'exigent, être transféré en tout autre lieu du territoire national par décret pris en Conseil des ministres. En cas de besoin, des antennes peuvent être créées dans les provinces sur délibération du Conseil de régulation de l'ARSAT.

Article 3 : l'ARSAT est placée sous la tutelle du Ministère en charge du Pétrole

CHAPITRE II : DES MISSIONS

Article 4 : l'ARSAT a pour mission d'assurer la régulation, le contrôle et le suivi des activités des exploitants et des opérateurs du secteur aval, notamment celles d'importation, d'exportation, de raffinage, de transformation, de reprise en raffinerie ou en dépôt, de stockage, d'enfûtage du gaz, de pétrochimie, de transport, de distribution et de commercialisation des produits pétroliers, ses dérivés ainsi que du gaz sur le territoire national. Elle veille également au respect du principe d'égalité des traitements des usagers par toutes les entreprises du secteur.

A ce titre, elle a pou compétences exclusives de :

- a) Veiller à l'application des lois régissant le secteur pétrolier aval ainsi que leurs textes d'application, dans des conditions objectives, transparentes et non discriminatoires;
- b) Elaborer, à la demande du Ministre Chargé du Pétrole ou sur sa proposition, les projets de textes législatifs et réglementaires visant à faire évoluer le cadre juridique, économique et sécuritaire dans lequel s'exercent les activités du secteur pétrolier aval;

- c) Veiller au respect, par les opérateurs des obligations résultant des licences dont ils sont titulaires, des accords internationaux, de la législation et de la réglementation nationales applicables au secteur pétrolier aval;
- d) Veiller à ce que la concurrence entre les opérateurs soit loyale afin de prévenir et de corriger l'abus de position dominante, la tarification visant à décourager la concurrence et les accords qui ont pour effet de restreindre le fonctionnement des marchés y compris l'entente entre deux ou plusieurs opérateurs du secteur pétrolier aval;
- e) Sanctionner les exploitants et les opérateurs du secteur pétrolier aval défaillants, et ce, conformément aux attributions qui lui sont reconnues par la présente ordonnance ou proposer au Ministre Chargé du Pétrole l'application des sanctions relevant de sa compétence;
- f) Fixer les spécifications concernant les normes auxquelles doivent répondre les exploitants et les opérateurs du secteur pétrolier aval et veiller à leur respect;
- g) Donner son avis conforme sur la délivrance des licences requises pour l'ensemble des activités de l'aval pétrolier;
- h) Emettre un avis technique sur tous projets de lois et de règlements relatifs aux activités du secteur pétrolier aval et proposer au Gouvernement tout projet de texte législatif ou réglementaire visant à faire évoluer le cadre juridique, économique et sécuritaire du secteur;
- i) Suivre la distribution adéquate des produits pétroliers, leurs dérivés ainsi que du gaz;
- j) Assurer l'organisation et le suivi exclusif des activités d'importation et d'exportation des produits pétroliers, leurs dérivés et du gaz;
- k) Recevoir et étudier les demandes des autorisations de constructions des raffineries, des dépôts pétroliers, des stations-service et des centres d'enfûtage de gaz;
- l) Veiller, en conformité avec la législation applicable, au contrôle et au respect des principes de libre concurrence en coordination avec les autres organismes étatiques;
- m) Suivre l'impact du développement de la législation nationale et internationale sur le secteur pétrolier aval;
- n) Recevoir, étudier et résoudre les réclamations des consommateurs;
- o) Lutter contre la contrebande des produits pétroliers, de leurs dérivés et du gaz;

- p) Enquêter et constater les infractions à la présente ordonnance et infliger les sanctions, conformément aux textes en vigueur.

Article 5 : outre les missions précitées, l'ARSAT est chargée de la gestion des fonds de stabilisation, des frais de stocks de sécurité et des frais de passage dépôt qui sont alimentés par la structure des prix des produits pétroliers.

Article 6 : l'ARSAT peut, dans le cadre de ses attributions, recourir à toute autorité publique pour engager des recherches et des investigations ou pour appuyer dans l'exercice de ses missions toutes les fois que cela est nécessaire

CHAPITRE III: DES ORGANES ET DE LEUR AUTONOMIE

Section 1 : des organes administration et de gestion et des organes consultatifs

Paragraphe 1 : organes d'administration et de gestion

Article 7 : l'ARSAT est administrée par : un Conseil de Régulation; une Direction générale.

Paragraphe 2 : des organes consultatifs

Article 8 : l'ARSAT dispose des organes consultatifs ci-après dont elle assure la présidence:

- le Comité consultatif pour les prix et redevances des produits pétroliers et dérivés (CCPRPPD);
- le Comité permanent d'études et de délivrance des licences et des autorisations de construction (CPEDLAC).

Section 2 : de l'autonomie

Article 9 : l'Etat garantit l'indépendance de l'ARSAT vis-à-vis de tous les exploitants et opérateurs du secteur aval et de toute autre organisation intervenant dans ce secteur.

Article 10 : les décisions prises par l'ARSAT dans le cadre de ses missions sont rendues publiques.

L'ARSAT publie chaque année, un rapport d'activités et un rapport financier. Ce dernier doit être déposé à la Cour des comptes.

CHAPITRE IV : DES RESSOURCES FINANCIÈRES

Article 11 : les ressources de l'ARSAT sont constituées de :

- redevances pour la régulation du secteur pétrolier aval prévues dans la structure des prix des produits pétroliers;
- revenus des prestations techniques et intellectuelles;
- contributions des partenaires au développement;
- amendes et pénalité instituée par la réglementation régissant le secteur pétrolier aval ;
- redevances sur 'exportation et l'importation des produits pétroliers;
- redevances sur l'octroi des licences d'exploitation et des autorisations de construction de raffineries, des dépôts pétroliers, des stations service et des centres d'enfutage de gaz;
- taxes parafiscales dont la perception est autorisée par la loi des finances;

- dons et legs;
- toutes autres ressources qui lui sont affectées.

L'ARSAT publie chaque année, un rapport d'activités et un rapport financier. Ce dernier doit être déposé à la Cour des comptes.

Article 12 : les montants des redevances précitées sont fixés par le Comité consultatif pour les prix et redevances des produits pétroliers et dérivés (CCPRPPD) dans le respect des principes de transparence, d'objectivité et de non-discrimination.

Article 13 : toute modification du montant des redevances précitées doit être décidée en tenant compte de la nécessité d'assurer le développement du secteur pétrolier aval.

Elle doit être justifiée et ne peut intervenir qu'après que les opérateurs concernés en ont été dûment informés dans un délai d'un (1) mois.

Article 14 : les ressources financières de l'ARSAT sont gérées suivant les règles de la comptabilité publique et sur la base des principes édictés par le système comptable OHADA.

CHAPITRE V : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 15 : un décret pris en Conseil des ministres détermine les modalités d'organisation et de fonctionnement de l'Autorité de régulation du secteur pétrolier aval du Tchad (ARSAT).

Article 16 : sont abrogées toutes les dispositions antérieures contraires, notamment l'Ordonnance n°005/PR/2012 du 07 février 2012 portant création de l'Autorité de régulation du secteur pétrolier aval du Tchad (ARSAT).

Article 17 : la présente Ordonnance sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécuté comme loi de l'Etat.

N'Djamena, le 05 aout 2025
Maréchal MAHAMAT IDRIS DEBY ITNO

ORDONNANCE N°010/PR/2025 Déterminant les attributions, les règles d'organisation, de fonctionnement des services et les modalités de saisine du Médiateur de la République

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

CHEF DE L'ETAT,

PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES;

Vu la Constitution;

Vu la Loi N°004/AN-SENAT/2025 du 09 juillet 2025, portant habilitation du Gouvernement à légiférer par voie d'ordonnances pendant la période allant du 1^{er} juillet au 31 août 2025 ;

Le Conseil des ministres e tendu en sa séance du 24 juillet 2025 ;

ORDONNE

CHAPITRE 1 : DES DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er} : la présente ordonnance détermine les attributions, les règles d'organisation, de fonctionnement des services et les modalités de saisine du Médiateur de la République.

Article 2 : le Médiateur de la République est une autorité administrative indépendante, investie d'une mission de service public de médiation.

Il est un intercesseur entre l'Administration publique et les administrés.

أي تصدير غير معطن أو غير معطن بشكل كافٍ أو غير مبرر في غضون المهل الزمنية المحددة يشكل جريمة بموجب قانون الجمارك الساري المفعول وتعاقب عليه في حد ذاته أحكام ذلك القانون.

وتقوم الإدارات المعنية بالضمان بتسوية الضرائب ذات الصلة لحساب الخزينة العامة.

المادة ٧٥ : المنتجات البترولية العابرة هي منتجات مستوردة ومقصود استهلاكها منذ منشأها خارج الأراضي الوطنية.

لا تخضع ممارسة أنشطة العبور للمنتجات البترولية للحصول على ترخيص.

وفي حالة حدوث تغيير في الوجهة التي تؤدي إلى تسويق المنتجات البترولية ومشتقاتها العابرة في السوق الداخلية، يجب أن يتم طرحها للاستهلاك

بترخيص خاص من الوزير المكلف بالبترول والوزير المكلف بالتجارة بعد رأي "أرسات"، ووفقاً للأحكام الجمركية والضريبية السارية.

تدفع الرسوم والضرائب المتعلقة بهذه المنتجات وفقاً للتشريعات الجمركية والضريبية السارية.

المادة ٧٦ : يخضع المشغلون العاملون في الأنشطة المشمولة بهذا الأمر لقواعد القانون العام في المسائل الجمركية لكل نشاط من أنشطتهم.

الباب الخامس: المراقبة الفنية والمخالفات والعقوبات الإدارية

الفصل الأول: المراقبة الفنية
المادة ٧٧ : يجب على حامل الترخيص بمزاولة النشاط البترولي أن يقوم دون تأخير بإبلاغ سلطة تنظيم قطاع البترول عن أي اضطراب أو واقعة أو حادثة تحدث في إطار أنشطته ويحتمل أن يكون له تأثير عليها.

المادة ٧٨ : يتمتع موظف وسلطة تنظيم قطاع البترول المحلفين، مع توكيلهم، بحرية الوصول في أي وقت إلى مباني ووثائق ومنشآت الشركات العاملة أو المستغلة للقيام بتوثيق و/أو في الموقع بجميع عمليات التحقق التي يقومون بها ويعتبرونه ضرورياً.

المادة ٧٩ : المراقبة التي تمارسها الأقسام المختصة لـ "أرسات" تتعلق على وجه الخصوص بمراعاة المواصفات والخصائص الفنية للمنتجات البترولية والغازية ومشتقاتها المطروحة في السوق المحلية. كما يشمل المعدات والبنية التحتية الأخرى

الباب الرابع: أسعار المنتجات البترولية والأحكام الضريبية والجمركية

الفصل الأول: أسعار المنتجات البترولية
المادة ٦٩ : يتم التفاوض على أسعار شراء البترول الخام لتزويد المصافي وأسعار المنتجات البترولية ومشتقاتها خارج المصافي بين المنتجين والوزير المكلف بالبترول والوزير المكلف بالمالية. ومع ذلك، يمكن ربط هذه الأسعار بأسعار السوق الدولية إذا لزم الأمر.

المادة ٧٠ : يجب أن تتوافق أسعار بيع منتجات البترول والغاز المستوردة مع الأسعار الرسمية المعمول بها.

تخضع منتجات البترول والغاز المستوردة لنظام ضرائب القانون العام.

المادة ٧١ : تنظم الدولة أسعار بيع المنتجات البترولية والمشتقات وكذلك الغاز. ويتم تحديدها من قبل اللجنة الاستشارية لأسعار ورسوم البترول والمشتقات التابعة لـ "أرسات".

بعد تحديد هيكل الأسعار والموافقة عليه من قبل المدير العام لـ "أرسات"، يتم تحديد الأسعار بقرار مشترك من الوزير المكلف بالمالية والوزير المكلف بالتجارة.

ويتم تعديل هيكل أسعار المبيعات هذه وفقاً للحالة السياسية والاقتصادية والاجتماعية للبلاد.

الفصل الثاني: النظام الضريبي والجمركي
المادة ٧٢ : يخضع حامل الترخيص بمزاولة نشاط خاضع لهذا الأمر للنظام الضريبي للقانون العام بالنسبة لكل نشاط من أنشطته وكذلك للحقوق والضرائب المتعلقة بالمنتجات البترولية المنصوص عليها بالنصوص السارية.

المادة ٧٣ : مع ذلك، ولمنع أي بيع في الأراضي الوطنية للمنتجات البترولية المعدة للتصدير بالعبور، يجب على المصدر أن يقدم إلى إدارة الجمارك و"أرسات" ضماناً لمصرف محلي موثوق وموسر.

وهناك ممرات للخروج وآليات للتسليم ستحدد بموجب قرار مشترك من الوزير المكلف بالبترول والوزير المكلف بالمالية.

المادة ٧٤ : الإفراج عن الضمانة المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ٧٩ أدناه تمنحه إدارة الجمارك وتبلغ "أرسات" بذلك.